

SOCIETATEA COMERCIALA  
**CONFECTII VASLUI SA**

Strada Maresal Constantin Prezan,  
Nr.11, 730091 Vaslui, Romania  
www.confectiivaslui.ro

Capital social: 6989873 RON  
Reg.Com.: J37/10/1991  
Cod Inreg.TVA: RO 826992

Telefon: 0040235311840, 1, 2, 3 0040235311953  
Telefax: 0040235316231  
e-mail: confvs@vaslui.rdsnet.ro

Nr. ....../.....

**ADUNAREA GENERALA ORDINARA A ACTIONARILOR**

**HOTARAREA**  
din 19.04.2008

Adunarea Generala Ordinara a Actionarilor SC Confectii Vaslui SA, convocata in conditiile si termenele legale si desfasurata statutar si legal in ziua de 19.04.2008;

In temeiul drepturilor conferite prin Legea nr. 31/1991 privind societatile comerciale, republicata si Legea nr. 297/28.06.2004 privind piata de capital;

**H O T A R A S T E**

Art.1 – Se alege Consiliul de Administratie al SC Confectii Vaslui SA, compus din 5 administartori, cu vot secret, prin metoda votului cumulativ, conform Regulamentului CNVM nr. 3/2004, in ordinea numarului de voturi acordate, avand urmatoarea componenta:

1. – Jude Ciprian Ioan
2. – Dascalu Gabriela Mariana
3. – Peredelcu Maria
4. – Mihalache Gabriela
5. – Sepeniuc Daniela Cocuta

Art. 2 – Se imputerniceste d-na ec. Mihalache Gabriela, pentru inregistrarea prezentei hotarari la Oficiul Registrului Comertului Vaslui conform Legii.

PRESEDINTE CA,  
Jude Ciprian Ioan



Raport anual  
Conform regulamentului 1/2006 a CNVM  
pentru exercitiul financiar 2007

- Data raportului: 31.12.2007
- SC Confectii Vaslui SA
- Str. Maresal Constantin Prezan 11
- Tel. 0235311840 fax: 0235316231
- CIF: RO826992
- RC nr. 10/1991
- Piata reglementata pe care se tranzactioneaza valorile mobiliare emise: Piata Rasdaq
- Capital social subscris si varsat 6989873 RON
- Principalele caracteristici ale valorilor mobiliare emise: actiuni nominative cu valoarea nominala 0,1 RON

1. Activitatea societatii comerciale

1.1. a) Obiectul principal de activitate al societatii comerciale este producerea si comercializarea produselor de confectii textile, cercetare proiectare, activitate de reparatii si punere in functiune a agregatelor si utilajelor, activitate de import export.

b) SC Confectii Vaslui SA s-a infiintat in baza HG 1254/90 prin transformarea Intreprinderii de Confectii Vaslui in societate comerciala.

c) In anul 2007 nu au avut loc reorganizari semnificative in cadrul societatii.

d) In anul 2007 nu au avut loc achizitii sau instrainari de active.

e) Planul de afaceri nu are o structura schimbata fata de anul 2006.

Societatea realizeaza produse de confectii pentru export executate in regim lohn si semilohn iar pentru piata interna foloseste materii prime si auxiliare din tara.

1.1.1. Elemente de evaluare generala

a) profit brut	2020548 lei
b) cifra de afaceri	13995604 lei
c) export	13762392 lei
d) costuri totale	13460277 lei
e) % din piata detinuta	
f) lichiditate – disponibil in cont	9860065



### 1.1.2. Evaluarea nivelului tehnic al societatii comerciale

#### a) Principalele piete de desfacere sunt:

Germania	30%
Italia	40%
Franta	20%
Altii	10%

b) Produsele de confectii textile acopera un procent intre 96-99% din cifra de afaceri in ultimii 3 ani.

c) SC Confectii Vaslui SA executa produse de confectii dupa modele create de clientii externi.

1.1.3. Baza materiala necesara procesului de productie este asigurata in regim de lohn si semilohn. In anul 2007 s-au efectuat importuri de materii prime si materiale auxiliare.

#### 1.1.4. Evaluarea activitatii de vanzare

a) Productia de confectii textile se executa numai in baza unor comenzi si contracte ferme. Productia fara desfacere asigurata este exclusa. Confectiile textile destinate pietei interne acopera un procent de 1% din cifra de afaceri, iar desfacerea acestora se face prin magazinul propriu al societatii si ocazional prin alti agenti economici.

b) Principalii concurenti ai societatii sunt societati producatoare de confectii textile cum ar fi: Sonoma Bacau, Iasi Conf Iasi, Confectii Botosani, etc. Societatea se preocupa permanent de gasirea de noi piete de desfacere astfel incat dependenta de un client sau un grup de clienti sa fie minima.

#### 1.1.5. Evaluarea aspectelor legate de angajatii societatii

a) La data de 31.12.2007 societatea detine un numar mediu de 818 persoane din care: 552 direct productivi, 209 indirect productivi si 57 personal de administratie.

In societate exista un singur sindicat iar gradul de sindicalizare a fortei de munca este de 66%.

b) Intre Consiliul de Administratie, sindicat si angajati sunt statornicite relatii de colaborare.

In anul 2007 nu s-au disponibilizat personal. Descresterea numarului mediu de personal (mai putin cu 158 persoane fata de anul 2006) s-a localizat pe transferul la alte societati, trecerea in somaj pe motive de sanatate, demisii, pensie, plecari in strainatate.

#### 1.1.6. Evaluarea aspectelor legate de impactul activitatii de baza asupra mediului inconjurator

Activitatea de baza a societatii nu are efecte nocive asupra mediului inconjurator. Operatii precum: vopsirea, spalarea, etc. se executa cu societati ce detin autorizare in acest sens.

In anul 2007 societatea nu a inregistrat litigii privind incalcarea legislatiei cu referire la mediul inconjurator.

#### 1.1.7. Evaluarea activitatii de cercetare dezvoltare

In anul 2007 nu s-au inregistrat cheltuieli cu activitatea de cercetare dezvoltare iar in bugetul de venituri si cheltuieli pe 2008 nu sunt prevazute astfel de cheltuieli.

#### 1.1.8. Evaluarea activitatii societatii comerciale privind managementul riscului

Pentru inlaturarea riscului de pret la care este expusa societatea s-au analizat in sedintele consiliului de administratie posibilitatile concrete de crestere a productivitatii muncii, redimensionarea raportului dintre personalul direct si indirect productiv, politica de investitii.

Riscul de credit nu exista intrucat societatea nu are angajate credite bancare.

De asemenea riscul de lichiditate este minim deoarece pe tot parcursul anului societatea detine disponibilitati in conturile curente la banci.

#### 1.1.9. Elemente de perspectiva privind activitatea societatii comerciale

a) Un factor important care afecteaza lichiditatea societatii comerciale comparativ cu anul anterior il reprezinta descresterea numarului de personal angajati. Prin plecările importante de personal calificat raman descoperite capacitati de productie cu efecte asupra volumului cifrei de afaceri.

De asemenea o influenta negativa asupra rezultatelor societatii o are tendinta de crestere a preturilor la utilitati ca: energie electrica, gaze, etc.

### 2. Activele corporale ale societatii comerciale

2.1. Amplasarea societatii este in localitatea Vaslui, jud. Vaslui str. Maresal Constantin Prezan nr. 11 pe o suprafata de 24852,40 mp situat in zona 0 a orasului.

2.2. Cladirea formata din 4 corpuri A, B, C, D are o vechime de 41 ani.

2.3. SC Confectii Vaslui SA detine certificatul de atestare a dreptului de proprietate asupra terenului seria MO3 nr. 0077/1993.

### 3. Piata valorilor mobiliare

3.1. Valorile mobiliare emise de SC Confectii Vaslui SA sunt tranzactionate pe Piata Rasdaq. Numarul de actionari la data de 28.03.2008 (data de referinta) este de 1860 persoane.

3.2. Dividendul aprobat in Adunarea Generala a Actionarilor a fost urmatorul:

- pentru 2005 – dividend brut	0,018263 lei
dividend net pf	0,015340 lei
pj	0,016436 lei

Fata de anul 2004 s-a inregistrat o descrestere cu 0,012933 lei dividend brut pe actiune.

- pentru 2006: dividend brut	0,018900 lei
dividend net pf	0,015876 lei
pj	0,017010 lei

Fata de anul 2005 s-a inregistrat o crestere cu 0,000637 lei dividend brut pe actiune.

- pentru 2007: dividend brut	0,016119 lei
dividend net pf	0,013540 lei
pj	0,014507 lei

Fata de 2006 s-a inregistrat o descrestere cu 0,00278 lei dividend brut pe actiune.



3.3. Societatea nu a intreprins demersuri cu privire la achizitionarea propriilor actiuni.

3.4. Societatea nu detine filiale.

3.5. Societatea nu a emis obligatiuni si/sau alte titluri de creanta.

4. Conducerea societatii comerciale

4.1. La data raportului anual Consiliul de Administratie este format din:

Presedinte: ing. Doina Anton Georgescu

a) Director General: 39 ani vechime in societate din care 24 ani in functii de conducere;

b) nu exista acorduri, intelegeri sau legaturi de familie intre administrator si o alta persoana datorita careia persoana respectiva a fost numita administrator;

c) detine un numar de 901712 actiuni;

d) persoane afiliate: Cons. Juridic Gheorghe Anton Georgescu.

Vicepresedinte: ing. Costica Baci

a) administrator comercial cu 16 ani vechime in societate din care 14 ani in functii de conducere;

b) nu exista acorduri, intelegeri sau legaturi de familie intre administrator si o alta persoana datorita careia persoana respectiva a fost numita administrator;

c) detine un numar de 700314 actiuni;

d) persoane afiliate – nu este cazul.

Vicepresedinte: ec. Eugenia Soranescu

a) director economic: 21 ani vechime in societate din care 21 de ani in functii de conducere;

b) nu exista acorduri, intelegeri sau legaturi de familie intre administrator si o alta persoana datorita careia persoana respectiva a fost numita administrator;

c) detine un numar de 223831 actiuni;

d) persoane afiliate – nu este cazul.

Secretar: ec. Maria Peredelcu

a) administrator probleme productie – preturi cu 30 ani vechime din care 11 ani in Consiliul de Administratie;

b) nu exista acorduri, intelegeri sau legaturi de familie intre administrator si o alta persoana datorita careia persoana respectiva a fost numita administrator;

c) detine un numar de 310000 actiuni;

d) persoane afiliate – ec. Titi Peredelcu – sot.

Membru: ing. Gabriela Mariana Dascalu

a) administrator tehnic, normare consumuri cu o vechime de 15 ani in societate din care 9 ani pe functie;

b) nu exista acorduri, intelegeri sau legaturi de familie intre administrator si o alta persoana datorita careia persoana respectiva a fost numita administrator;

- c) detine un numar de 2487087 actiuni;
- d) persoane afiliate: ing. Virgil Dascalu - sot.

4.2. In ultimii 5 ani persoanele de la punctul 4.1. nu sunt implicate litigii sau proceduri administrative cu privire la activitatea lor sau indeplinirea atributiilor in cadrul societatii.

#### 5. Situatia financiar contabila

Situatia financiar contabila pe 2007 este prezentata in:

- bilantul contabil
- raportul de gestiune al Consiliului de Administratie cu privire la rezultatele financiare
- raportul auditorului
- hotararea nr. 1 / 19.04.2008 a Adunarii Generale Ordinare a Actionarilor

#### Anexe:

- a) in anul 2007 statutul societatii nu s-a modificat
- b) contractul nr.7832/7.05.2007
- c) nu au fost cazuri de demisii in randul administratorilor
- d) SC Confectii Vaslui SA nu are filiale
- e) lista persoanelor afiliate – nu este cazul

Presedinte CA – Director General  
Ing. Doina Anton-Georgescu



Vicepresedinte – Director Economic  
Ec. Eugenia Soranescu

**CONTRACT No. 7832 / May 7<sup>th</sup> 2007**  
**CONTRACT Nr. 7832 / 7 Mai 2007**

The undersigned

CONFECTII VASLUI SA with head office in: 11-13, Maresal C. Prezan Street, 730091, Vaslui, Romania- a Romanian company registered under number J37/10/1991, fiscal code RO826992, represented by Mrs. Doina Anton-Georgescu as general manager, hereinafter named SELLER

and

AGAIN SRL UNIPERSONALE with head office in: Via Monastier, 1, 30020 Meolo (VE), Italy, an italian company registered with P.IVA: IT. 03519130268, C.F. 02902460274, represented by Mr. Piero Canuto, hereinafter named BUYER

have concluded this contract under following terms:

*Subsemnatii*

*CONFECTII VASLUI SA cu sediul in: Strada Maresal C. Prezan, nr.11-13, 730091, Vaslui, Romania, societate comerciala romana inregistrata sub nr. J37/10/1991, avand C.I.F. RO826992, reprezentata de D-na Doina Anton-Georgescu, numita in cele ce urmeaza VANZATOR*

*si*

*AGAIN SRL UNIPERSONALE cu sediul in: Via Monastier, 1, 30020 Meolo (VE), Italia, o societate comerciala italiana inregistrata cu P.IVA: IT 03519130268, C.F. 02902460274, reprezentata de D-l Piero Canuto, numita in cele ce urmeaza CUMPARATOR au incheiat acest contract in urmatoarele conditii:*

**1. OBJECT**

Making-up by the Seller of lots of garments, in LOHN 100%, specified in annexes.

**1. OBIECTUL CONTRACTULUI**

*Fabricarea de catre Vanzator de loturi de confectii textile, in LOHN 100%, specificate in anexe.*

**2. QUANTITY, QUALITY AND PRICES**

Quantity of each style of garments is issued in annexes.

The garments will have to be made according to the Buyer's garment samples, as well as per technical documentation, patterns, size charts sent by the Buyer to the Seller, all those establishing the quality of garments which are the object of this contract.

**AGAIN S.r.l. UNIP.**

Via Monastier, 1

Tel. 0421 618933 - Fax 0421 345498

30020 MEOLO (VE)

P. IVA IT. 03519130268 - C.F. 02902460274





The prices are mentioned in annexes and must be understood in the delivery terms FCA VASLUI subject to INCOTERMS 2005 rules.

## **2. CANTITATE, CALITATE SI PRETURI**

*Cantitatea fiecarui model de confectii este specificata in anexe.*

*Confectiile vor fi fabricate in conformitate cu mostrele precum si cu documentatia tehnica, tipare, specificatiile trimise de Cumparator catre Vanzator, toate acestea stabilind calitatea confectiilor ce fac obiectul acestui contract.*

*Preturile sunt mentionate in anexe si trebuie sa fie intelese in conditia de livrare FCA VASLUI conform regulilor INCOTERMS 2005.*

## **3. PACKING, LABELING AND MARKING**

As per garment samples approved by the Buyer and according to the written instruction given by the Buyer.

## **3. AMBALARE, ETICHETARE SI MARCARE**

*Se vor realiza conform mostrelor de confectii aprobate de Cumparator si in conformitate cu instructiunile scrise ale Cumparatorului.*

## **4. DELIVERY TIME**

Delivery time both for raw materials (fabrics, accessories, technical documentation) sent by the Buyer and for ready-made garments sent by the Seller are mentioned in annexes.

The Buyer must put at Seller's disposal the whole raw materials and technical documentation at least 5 weeks before delivery date of garments. These materials must cover the production capacities booked by the Seller for the quantities described in annexes. If the Buyer does not respect the sending of materials as per terms described above, then:

1. the booking capacity is automatically reduced with the equivalent quantities of garments or,
2. the delivery dates of equivalent quantities/styles will be changed as per Seller's possibilities.

## **4. DATE DE LIVRARE**

*Datele de livrare atat pentru materii prime (tesaturi, accesorii, documentatie tehnica) trimise de Cumparator cat si cele pentru confectii trimise de Vanzator sunt mentionate in anexe.*

*Cumparatorul trebuie sa puna la dispozitia Vanzatorului toate materiile prime si documentatia tehnica cu cel putin 5 saptamani inainte de data de livrare a confectiilor. Aceste materii prime trebuie sa acopere capacitatea de productie rezervata de Vanzator pentru cantitatile confectiilor descrise in anexe. Daca Cumparatorul nu respecta trimiterea acestor materiale conform celor descrise mai sus, atunci:*

1. *capacitatea de productie rezervata se reduce automat cu cantitatile de confectii corespunzatoare sau,*
2. *datele de livrare ale cantitatilor/modele corespunzatoare vor fi modificate conform posibilitatilor Vanzatorului.*

**AGAIN s.r.l. UNIP.**  
Via Monastier, 1  
Tel. 0421 618933 - Fax 0421 345498  
30020 MEOLLO (VE)  
P. IVA IT. 03519130268 - C.F. 02902460274





## 5. TRANSPORTATION

The transportation of raw materials to the Seller and of ready made garments to the Buyer is in the Buyer's account as follows:

1. for transportation of raw materials to the Seller from E.U. points of delivery, the delivery term is C.I.F. VASLUI
2. for transportation of raw materials to the Seller from non E.U. points of delivery, the delivery term is D.D.P. VASLUI
3. for transportation of ready made garments from the Seller, the delivery term is F.C.A. VASLUI.

## 5. TRANSPORTUL

*Transportul materiilor prime catre Vanzator si a confectionilor catre Cumparator este in sarcina Cumparatorului dupa cum urmeaza:*

1. *pentru transportul de materii prime din puncte de livrare de pe teritoriul U.E. catre Vanzator, conditia de livrare este C.I.F. VASLUI*
2. *pentru transportul de materii prime din puncte de livrare din afara teritoriului U.E. catre Vanzator, conditia de livrare este D.D.P. VASLUI.*
3. *pentru transportul de confectioni de la sediul Vanzatorului, conditia de livrare este F.C.A. VASLUI.*

## 6. DESTINATION OF READY MADE GARMENTS

As per written instruction of the Buyer.

## 6. DESTINATIA CONFECTIILOR TEXTILE

*Conform instructiunilor scrise ale Cumparatorului.*

## 7. TERMS OF PAYMENT

Payment will be made through banker's transfer by the Buyer in the favor of the Seller within 30 days from the delivery date of each delivery issued in the transport bill.

The payment will be done to Romanian commercial Bank-Vaslui branch, code IBAN: RO15 RNCB02 590 284 579 8002, SWIFT CODE: RNCBROBUVS0.

The last delivery of the program will be paid in advance on the basis of a pro-forma invoice issued in time by the Seller.

The last delivery depends of the doing of payments of all previous invoices even if their payment period is less than 30 days.

**AGAIN s.r.l. UNIP.**  
Via Monastier, 1  
Tel. 0421 616933 - Fax 0421 345498  
30020 MEOLO (VE)  
P. IVA IT. 03519130268 - C.F. 0290246027



## 7. TERMENI DE PLATA

Plata confectiilor livrate se va efectua prin transfer bancar de catre Cumparator in favoarea Vanzatorului in termen de 30 zile de la data livrarii pentru fiecare livrare mentionata in documentul de transport.

Plata se va efectua catre Banca Comerciala Romana – sucursala Vaslui, cod IBAN: RO15 RNCB02 590 284 579 8002, cod SWIFT: RNCBROBUVS0.

Ultima livrare a programului va fi platita in avans in baza unei facturi pro-forma emisa in timp util de catre Vanzator.

Ultima livrare este dependenta de efectuarea platilor tuturor facturilor livrarilor anterioare chiar daca perioada lor de plata este mai mica de 30 zile.

## 8. QUANTITATIVE AND QUALITATIVE RECEPTION

With respect the quantity the Buyer will take delivery of garments:

- a. in condition ex works through his representative;
- b. within 5 days from arrival date of goods at the agreed point of destination against the shipping documents that stand as proof of delivered quantity and delivery date.

With respect to quality the Buyer will take the delivery of goods:

- a. in condition ex works through his representative;
- b. within 5 days from arrival date of goods at the agreed point of destination through qualitative checking.

## 8. RECEPTIA CANTITATIVA SI CALITATIVA

Cu privire la cantitate, Cumparatorul va efectua receptia confectiilor:

- a. in conditia ex works prin reprezentantul propriu;
- b. in termen de 5 zile de la sosirea marfurilor la punctul de destinatie agreeat conform documentelor de livrare care constituie probe pentru cantitatile livrate si pentru data de livrare.

Cu privire la calitate, Cumparatorul va efectua receptia confectiilor:

- a. in conditia ex works prin reprezentantul propriu;
- b. in termen de 5 zile de la sosirea marfurilor la punctual de destinatie agreeat, prin control calitativ.

## 9. CLAIMS

Quantitative and/or qualitative claims will be sent by the Buyer within 15 days from arrival date of goods at the agreed point of destination. The claim will be submitted to the Seller along with a certified report issued by a neutral, official and specialized goods control organization agreed also by the Seller, as well as certified copies of the shipping documents.

Checking expenses of quality at destination are on the Buyer account.

**AGAIN** s.r.l. UNIP.  
Via Monastier, 1  
Tel. 0421 618933 - Fax 0421 345498  
30020/ MEOLLO (VE)  
P. IVA IT. 03519130268 - C.F. 02902460274





Claims will be notified by fax/e-mail and confirmed by registered mail which contains proofs providing no. of contract, goods involved, means of transport, description of package and its state in the moment of arrival, qualitative faults and quantitative shortages. Claims will also mention the method used for checking, causes of the found faults. The claims will be made according to the technical documentation of goods involved.

The Buyer is obliged to pay the whole value of delivered goods.

In case the Seller does inform the Buyer, within 15 days from receiving date of claims, that he wants to check the accuracy of the complaint, then the Buyer must keep the goods at Seller's disposal for 60 days. At their choice, the parties will settle amiably the claims. Complaints made by Buyer's subcontractors are disregarded by the Seller.

All complaints for loses of full packages or damaged packages during transportation will be submitted by the Buyer directly to the Carrier.

In case a shipment is claimed, the Buyer is not entitled to refuse next shipment or to refuse fulfillment of contractual obligations because each shipment is considered as an independent delivery.

All complaints other than those described above will be disregarded by the Seller.

### **9. RECLAMATII**

*Reclamatiiile cantitative si/sau calitative vor fi trimise de Cumparator in termen de 15 zile de la data sosirii marfurilor la punctul de destinatie agreed. Reclamatia va fi remisa Vanzatorului impreuna cu un raport certificat emis de o organizatie neutra, oficiala si specializata care sa fie agreata si de Vanzator, precum si copii certificate ale documentelor de livrare.*

*Cheltuielile legate de controlul de calitate sunt suportate de Cumparator.*

*Reclamatiiile vor fi notificate prin fax/e-mail si confirmate prin posta recomandata impreuna cu dovezi care vor face referire la contractul inregistrat, felul marfii in cauza, mijlocul de transport, descrierea ambalajului si starea acestuia in momentul sosirii la destinatie, defectele de calitate si lipsurile cantitative. Reclamatiiile vor mentiona de asemenea metoda de control utilizata, cauzele acestor defecte calitative. Reclamatiiile vor fi facute in baza documentatiei tehnice a marfurilor in cauza. Cumparatorul este obligat sa plateasca valoarea intreaga a marfurilor livrate.*

*In cazul in care in termen de 15 zile de la primirea reclamatiei, Vanzatorul il informeaza pe Cumparator ca doreste sa verifice exactitatea reclamatiei, Cumparatorul trebuie sa pastreze marfa reclamata la dispozitia Vanzatorului timp de 60 zile de la data primirii acesteia. Prin intelegerea dintre parti reclamatiiile vor fi rezolvate pe cale amiabila. Reclamatii din partea subcontractorilor Cumparatorului nu vor fi luate in considerare de catre Vanzator.*

*Toate reclamatiiile pentru lipsuri de colete intregi sau colete distruse pe timpul transportului nu vor fi luate in considerare de catre Vanzator.*

**AGAIN s.r.l. UNIP.**  
Via Monastier, 1  
Tel. 0421 618933 - Fax 0421 345498  
30020 / MEOLLO (VE)  
P. IVA IT. 03519130268 - C.F. 02902460274





*In cazul unei reclamatii pentru un transport, Cumparatorul nu este indreptatit sa refuze transportul urmator si nici sa refuze sa-si indeplineasca obligatiile contractuale, deoarece fiecare transport trebuie considerat ca o livrare independenta.*

*Toate reclamatiiile altele decat cele descrise mai sus nu vor fi luate in considerare de catre Vanzator.*

## **10. FORCE MAJOR**

Both parties will be relieved from any liability when failing to fulfill their contractual obligations is due to force major.

Both parts agree to send notice of the event to the other by fax/e-mail or registered mail within 5 days from the date of beginning of force major. Written proofs certified by its own country's Chamber of Commerce will be mailed in order to confirm the facts and data of above mentioned notification. The same procedure and terms of notification must be followed when force major ceases.

Both parts' obligations are automatically extended during force major but not more than 30 days. In case force major extends over 30 days, each party is entitled to denounce the contract. The consequences of the cancellation will be agreed by the two parts. The Buyer is not relieved from paying at the established time the amounts owed to he seller for the prior deliveries.

## **10. FORTA MAJORA**

*Ambele parti sunt exonerate de orice responsabilitate daca nu pot sa-si indeplineasca obligatiile contractuale din cauza fortei majore.*

*Ambele parti sunt de acord sa-si notifice una alteia evenimentele de forta majora prin fax/e-mail sau posta recomandata in termen de 5 zile de la data aparitiei fortei majore. Dovezi scrise certificate de catre Camera de Comert din tara de domiciliu vor fi remise prin posta in scopul de a confirma forta majora precum si data notificarii mentionata mai sus. Aceeasi procedura si termeni de notificare vor fi respectate la incetarea fortei majore.*

*Obligatiile ambelor parti se extind automat pe perioada fortei majore dar nu mai mult de 30 zile. In cazul in care forta majora se prelungeste peste 30 zile, oricare din parti este imputernicita sa denunte contractul. Consecintele anularii contractului vor fi agreeate de ambele parti. Cumparatorul nu este scutit de la efectuarea platilor la termen pentru sumele datorate pentru livrari anterioare aparitiei fortei majore.*

## **11. ARBITRATION**

If any dispute arising from concluded, performance or interpretation of this contract cannot be amiably settled, they will be submitted for settlement to the Chamber of Commerce and Industry of Romania – Bucharest that will arbitrate and take decisions according to its own procedures.

Disputes will be settled according to the contract and in compliance with Romanian law. The decisions of the Chamber of Commerce and Industry of Romania-Bucharest are final and binding on both parties.

**AGAIN s.r.l. UNIP.**  
Via Monastier, 1  
Tel. 0421 618993 - Fax 0421 345498  
30020 MEOLLO (VE)  
P. IVA IT. 03519130268 - C.F. 02902430274





## **11. ARBITRAJUL**

*Daca apar dispute cu privire la incheierea, indeplinirea sau interpretarea acestui contract care nu pot fi rezolvate pe cale amiabila, acestea vor fi inaintate spre rezolvare Camerei de Comert si Industrie a Romaniei – Bucuresti care va arbitra si va lua decizii conform propriilor sale proceduri.*

*Disputele vor fi solutionate conform contractului si in baza legii romane. Deciziile Camerei de Comert si industrie a Romaniei – Bucuresti sunt definitive si obligatorii pentru ambele parti.*

## **12. PROPERTY OF MATERIALS**

The raw materials supplied by the Buyer remain always his property.

All fabrics and trimmings shall not pass to the Seller and the remaining quantities after making-up will be returned to the Buyer and mentioned in shipping documents (document of delivery, transportation bill). The Seller must keep all these goods properly insured and in safe custody until the completed garments are delivered within the Buyer's mean of transport.

## **12. PROPRIETATEA MATERIALELOR**

*Materiile prime furnizate de Cumparator raman in permanenta proprietatea sa.*

*Toate tesaturile si accesoriile nu vor trece la Vanzator iar cantitatile care raman dupa confectionarea marfii vor fi returnate Cumparatorului si se vor mentiona in documentele de livrare (note de livrare, document de transport). Vanzatorul trebuie sa pastreze aceste materiale in conditii de siguranta pana cand loturile complete de produs finit sunt livrate in mijloacele de transport ale Cumparatorului.*

## **13. SPECIAL TERMS**

Conclusion, performance and liquidation of this contract are governed by the Romanian law.

Each party must advise the other by fax/e-mail each shipment (copies of delivery documents, transportation bill) within 24 hours from delivery date issued in the transportation bill.

This contract is valid for one year from concluding date by both parties and can be extended by written agreement of both parties. The annexes are parts of the contract.

The contract and annexes are concluded in two examples, each of them both in English and Romanian. In case of discrepancies between English and Romanian versions, the English version will prevail.

## **13. TERMENI SPECIALI**

*Incheierea, indeplinirea si lichidarea acestui contract sunt guvernate de legea romana.*

*Fiecare parte trebuie sa o avizeze pe cealalta prin fax/e-mail despre fiecare livrare proprie (copii ale documentelor de livrare, document de transport) in termen de 24 ore de la data emiterii documentului de transport.*

**AGAIN s.r.l.**

Via Monastiei

Tel. 0421 618933 - Fax 042

300207 MEOLOA

IVA IT. 03519130268 - C.C.



*Acest contract este valabil timp de un an de la data incheierii de catre ambele parti iar valabilitatea sa poate fi extinsa prin acordul scris al ambelor parti. Anexele constituie parti integrante ale contractului.*

*Contractul si anexele sunt incheiate in cate doua exemplare, fiecare din ele atat in limba engleza cat si in limba romana. In caz de discrepante intre versiunea din limba engleza si versiunea din limba romana, se va lua in considerare versiunea in limba engleza.*

Concluded in Vaslui, May 7<sup>th</sup>, 2007  
Incheiat la Vaslui, 7 Mai 2007

THE SELLER /VANZATORUL  
CONFECTII VASLUI SA

THE BUYER/CUMPARATORUL  
AGAIN SRL UNIPERSONALE



A handwritten signature in dark ink, appearing to be 'M. Ivan', located below the stamp.

A large, stylized handwritten signature in dark ink, located above the company information.

AGAIN S.R.L. UNIP.  
Via Monastier, 1  
Tel. 0421 618933 - Fax 0421 345498  
30020 MEOLU (VE)  
P. IVA IT. 03519130268 - C.F. 02902460274